



Ceramiche Caesar S.p.A - Via Canaletto, 49
41042 Spezzano di Fiorano (Mo)
Tel. +39 0536 817111 - Fax +39 0536 817298 - 817300
www.caesar.it - info@caesar.it

ROBERTO PANELLI COMUNICAZIONE

© - Ceramiche Caesar S.p.A. - November 2011. È vietata la riproduzione, anche parziale, dell'opera in tutte le sue forme. - Reproduction of this printed catalogue, even partially, is prohibited.



e.MOTIONS



CERAMICHE
• CAESAR •
LA CULTURA DELLA MATERIA

e.MOTIONS

emozioni in movimento

e.motions è la nuova collezione Caesar che esprime la naturale bellezza delle pietre.

Un concetto di arredo ceramico evoluto che grazie a tre finiture superficiali e alla possibilità di utilizzare una vasta gamma di spessori dai 4,8 mm di ÆEssential fino ai 20 mm del nuovo ÆExtra 20, concede totale libertà progettuale.

Con e.motions le emozioni si muovono per l'architettura.

Emotions in motion

e.motions is the new collection by Caesar that conveys the natural beauty of stone. An advanced ceramic design concept which offers the utmost creative freedom thanks to three surface finishes and a wide range of thickness from 4.8 mm of ÆEssential to the 20 mm of ÆExtra20. With e.motions, your feelings come alive with the architecture.

Des émotions en mouvement

e.motions est la nouvelle collection Caesar qui exprime la beauté naturelle des pierres. Un concept de décor céramique évolué qui, grâce à trois finitions de surface et à la possibilité d'utiliser une vaste gamme d'épaisseurs des 4,8 mm de la série ÆEssential jusqu'au 20 mm de la nouvelle série ÆExtra20, concède une liberté conceptuelle totale. Avec e.motions, les émotions bougent pour l'architecture.

Emotionen in Bewegung

e.motions ist die neue Kollektion von Caesar mit der natürlichen Schönheit der Steine. Ein fortschrittliches keramisches Einrichtungskonzept, das, dank der drei Oberflächen und einer grossen Auswahl von Stärken von 4,8 mm ÆEssential bis zu 20 mm der neuen ÆExtra20, völlige planerische Freiheiten einräumt. Mit e.motions kommen die Emotionen der Architektur in Bewegung.

Эмоции в движении

e.motions – это новая коллекция Caesar, воплощающая натуральную красоту камня. Три фактуры поверхности и возможность использовать большой выбор толщины начиная с 4,8 мм линии ÆEssential до 20 мм новой линии ÆExtra20, которые создают новую концепцию керамического оформления и дают полную свободу полету фантазии при проектировании. С e.motions эмоции приходят в движение, и архитектура обретает динамичность.



e.MOTIONS

e.MOTIONS

I Formati

The Sizes - Les formats - Formate - Форматы

60x120; 30x120; **75x75**; 60x60; 30x60



Bright

La finitura Bright, nata per soddisfare le richieste di un pubblico sempre più esigente, dona alla superficie di e.motions lucentezza e profondità materica mantenendo un morbido e gradevole effetto tattile.

The "Bright" finish, created to meet today's market needs, gives to the tile a surface sheen and a deep matter effect, maintaining a pleasant tactile sensation.

La finition Bright a vu le jour pour satisfaire les exigences d'un public toujours plus exigeant et apporte brillance et profondeur à la matière, qui reste cependant douce et agréable au toucher.

Die Version Bright, entworfen um die Nachfragen eines immer anspruchsvolleren Publikums zu erfüllen, verleiht der Oberfläche einen gewissen Glanz und Tiefe mit einem weichen und angenehmen taktilen Effekt.

Отделка Bright, созданная для удовлетворения всё более высоких требований потребителя, придаёт поверхности яркость, глубину и приятную мягкость на ощупь.

ÆXTRA20

Il nuovo prodotto ÆExtra20 con finitura strutturata antiscivolo è utilizzabile per esterni e riduce pesi e spessori rispetto ai classici pannelli per pavimenti galleggianti.

The new ÆExtra20 product with anti-slip textured finish can be used for outdoor applications and reduces associated loads and thickness compared to traditional floating floors.

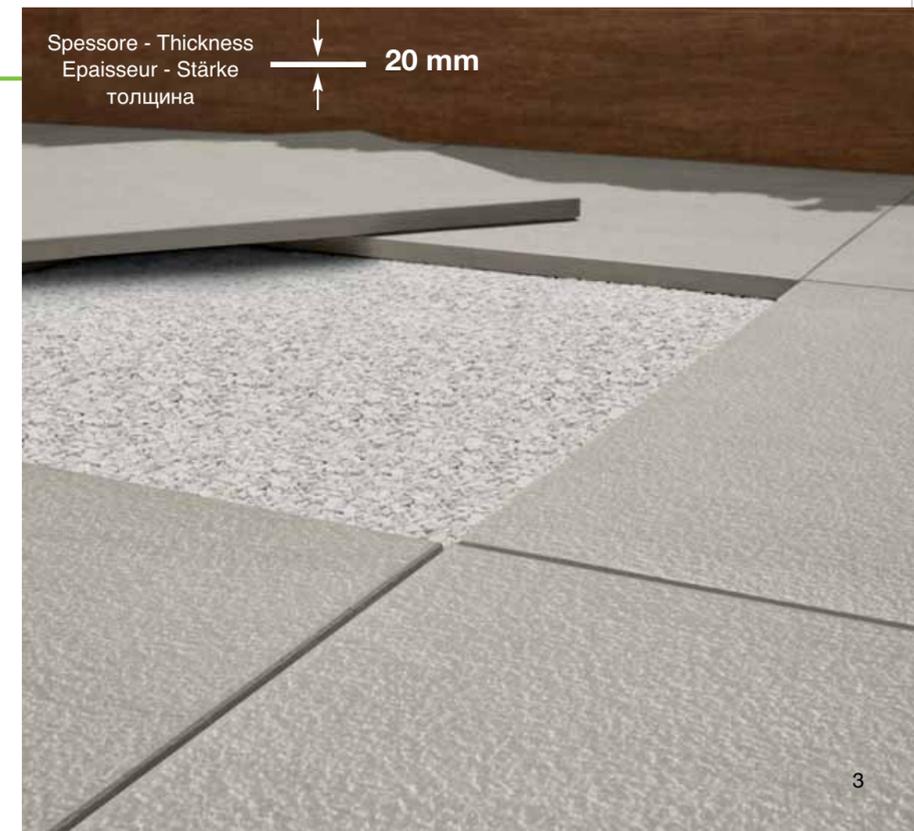
Le nouveau produit ÆExtra20 avec finition structurée antidérapante peut s'utiliser à l'extérieur. Son poids et son épaisseur sont inférieurs à ceux des panneaux traditionnels pour sols flottants.

Das neue Produkt ÆExtra20 mit strukturierter, rutschsicherer Oberfläche ist für Außenbereiche geeignet und verfügt im Vergleich zu klassischen Platten für schwimmende Böden über ein reduziertes Gewicht und eine reduzierte Stärke.

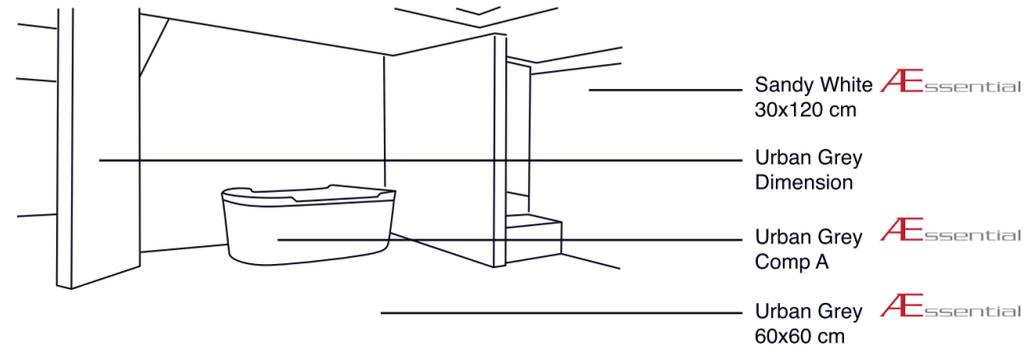
Новые изделия ÆExtra20 с антискользкой фактурой могут быть уложены на улице и, по сравнению с традиционными плитами для устройства плавающих полов, позволяют сократить вес и толщину покрытий.

Spessore - Thickness
Épaisseur - Stärke
толщина

20 mm



e.MOTIONS



co-friendly
ami de l'environnement - Экологичность





e.MOTIONS

Solo attraverso materie prime sicure unite ad una tecnologia all'avanguardia e rispettosa dell'ambiente si poteva creare un prodotto eco compatibile: e.motions è il nuovo stile di arredo "green".



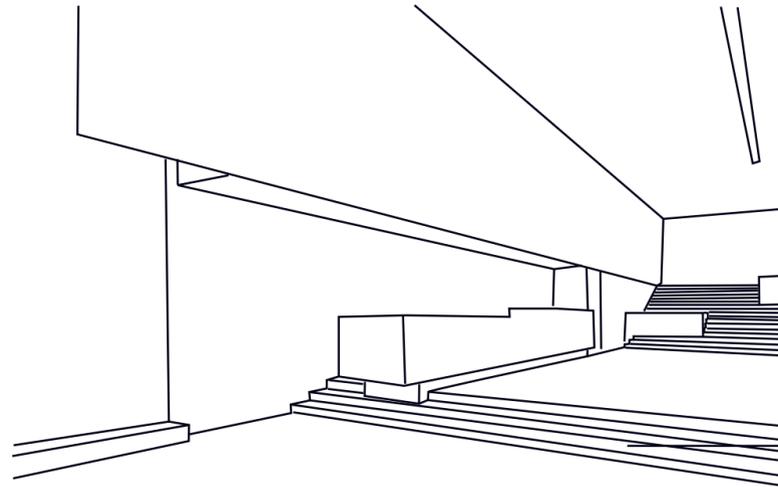
Only the use of safe and controlled raw materials and avant-garde eco-friendly technology made the creation of this eco-compatible product possible: e.motions is the new "green" design style.

Seules des matières premières sûres, unies à une technologie d'avant-garde respectueuse de l'environnement, ont permis de créer un produit ami de l'environnement : e.motions est le nouveau style de décor « green ».

Nur durch hochwertige Rohstoffe zusammen mit einer fortschrittlichen Technologie und dem Respekt gegenüber der Umwelt konnte man ein umweltfreundliches Produkt schaffen: e.motions ist der neue "grüne" Einrichtungsstil.

Только из надёжного сырья и посредством передовых технологий, не вредящих окружающей среде, можно создать экологически совместимый продукт: e.motions – новый, «зелёный» стиль оформления.

e.MOTIONS



Scalino Sandy White
33x75 cm

settantacinque 75
Sandy White
75x75 cm



voluzione

evolution - évolution - Evolution - Эволюция



settantacinque 75



e.MOTIONS

75 è il formato Caesar che esprime eleganza, pulizia e fascino sia per i grandi progetti di architettura sia per quelli di superficie contenuta dal design ricercato.



75 is the size created by Caesar to express elegance, minimalism and charm and that can be used in large-scale architecture projects and in design venues of the utmost quality.

Le format 75 de Caesar est un expression d'élégance, de netteté et de charme tant pour les grands projets d'architecture que pour les surfaces plus contenues au design recherché.

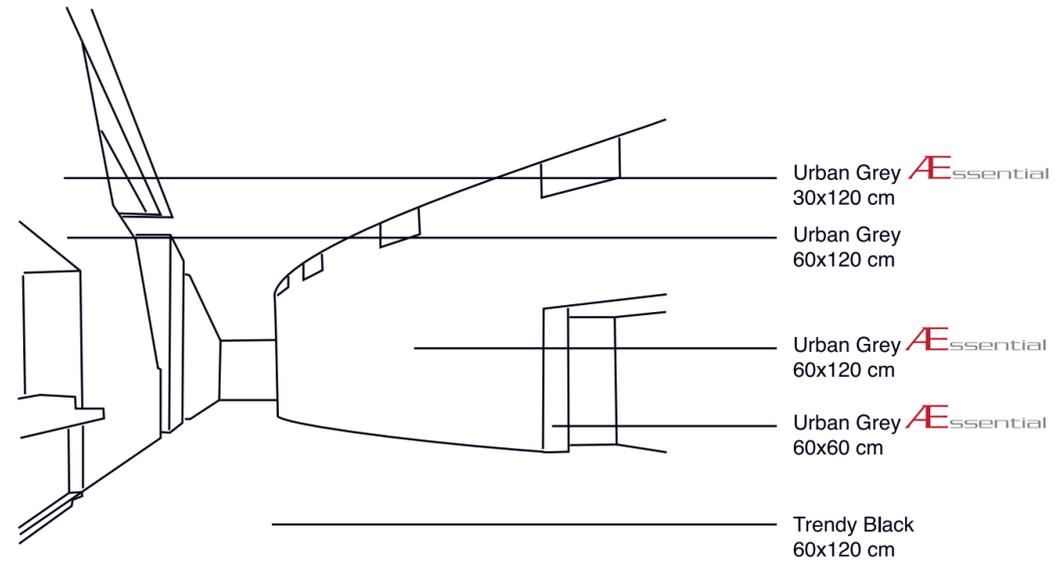
75 ist das Caesar Format, das sowohl in großen Architekturprojekten als auch in verhaltenen Oberflächen von ausgesuchtem Design Eleganz, Reinheit und Charme ausdrückt.

75 – это формат плиток Caesar, придающий элегантность, благородную простоту и очарование как большим архитектурным проектам, так и небольшим по площади интерьерам.



settantacinque **75**

e.MOTIONS



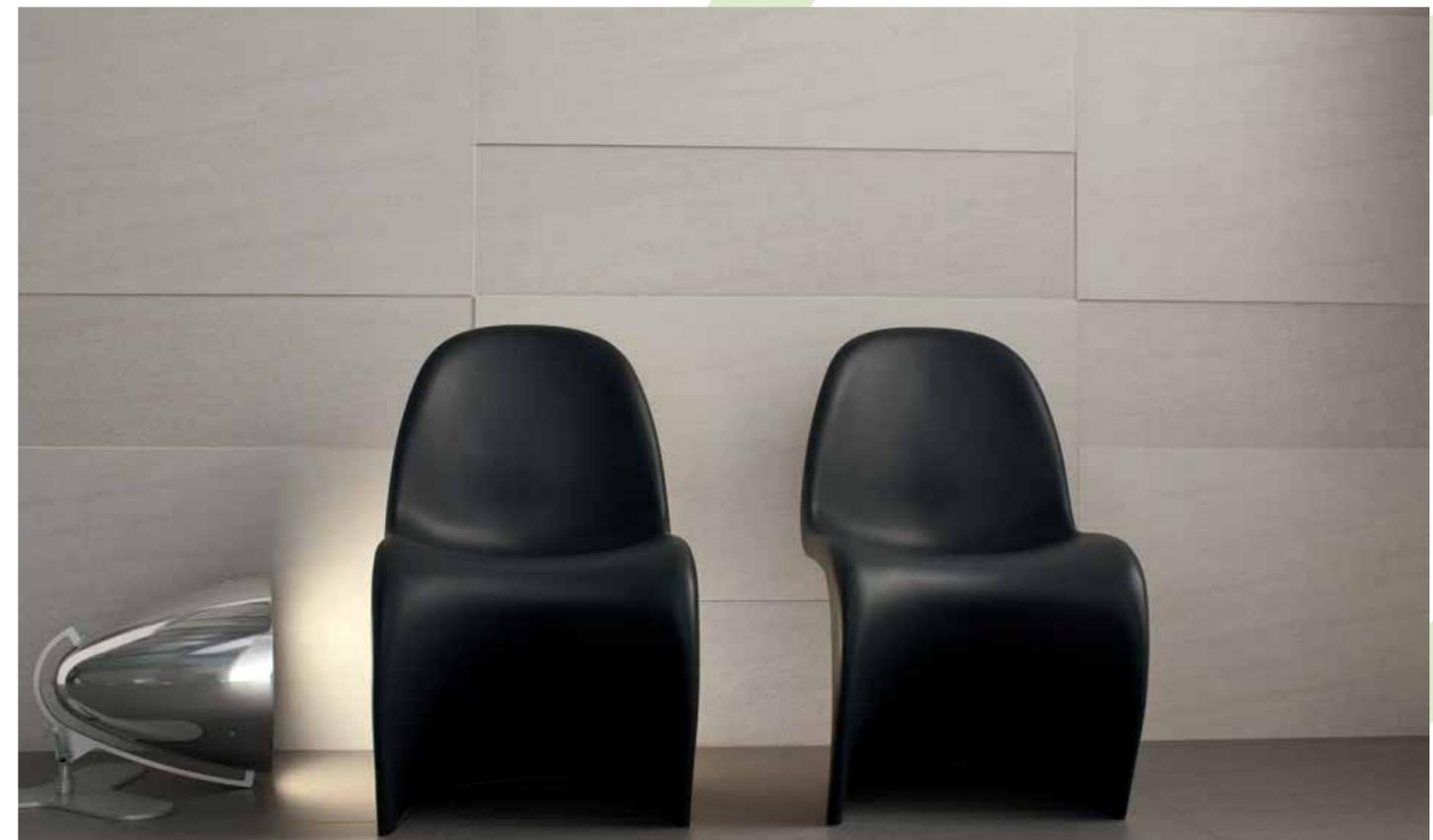
ssenziale

essential - essentielle - wesentlich - благородно-простая

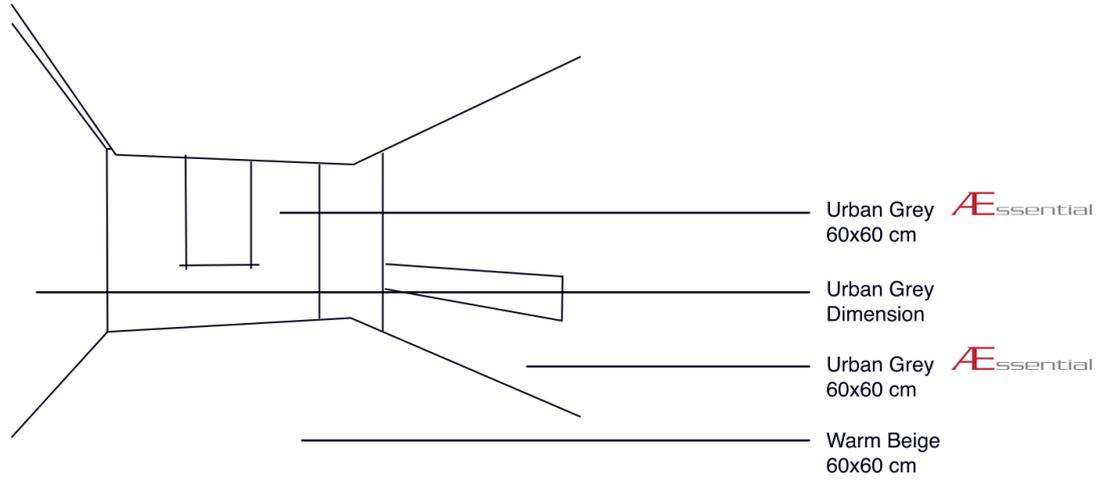




e.MOTIONS



e.MOTIONS



leganza

elegance - élégance - eleganz - Элегантность

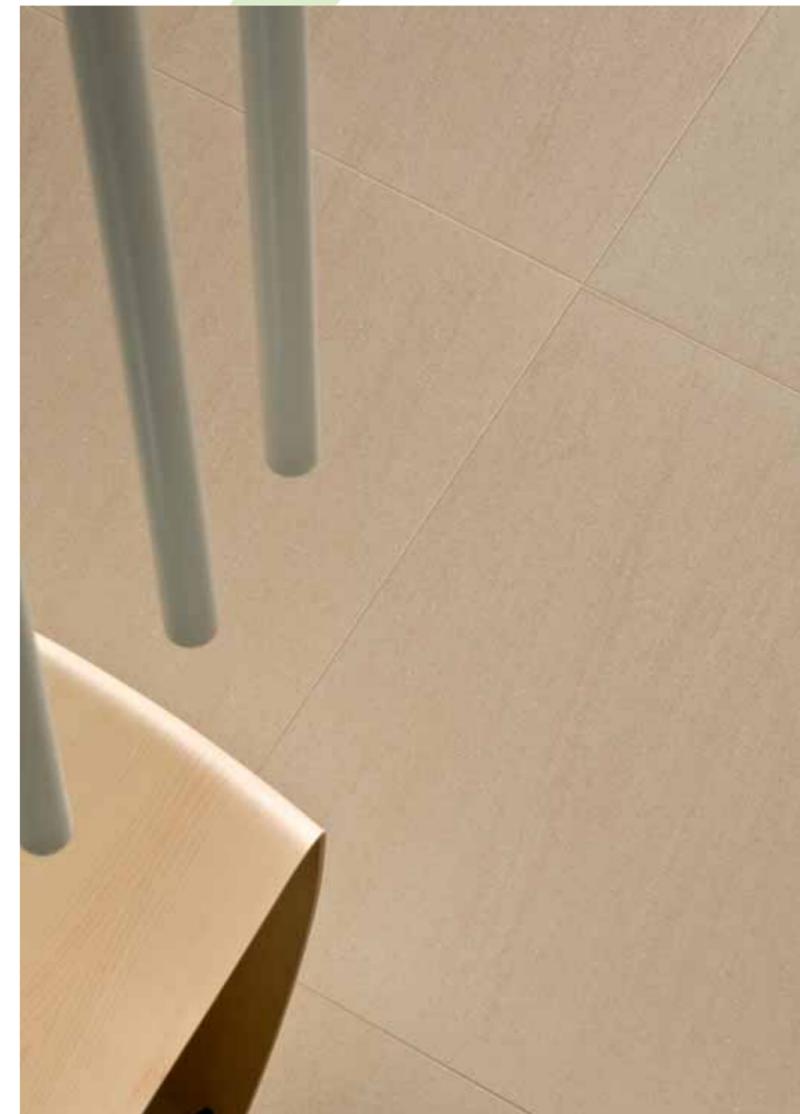


e.MOTIONS

Una collezione dai colori naturali, delicati, ricercati.

Un'emozione che muove la fantasia e il desiderio di immaginare, progettare e costruire con i colori di e.motions.

La delicatezza dei toni e lo splendido equilibrio dei movimenti evocano nuove sensazioni nelle moderne architetture.

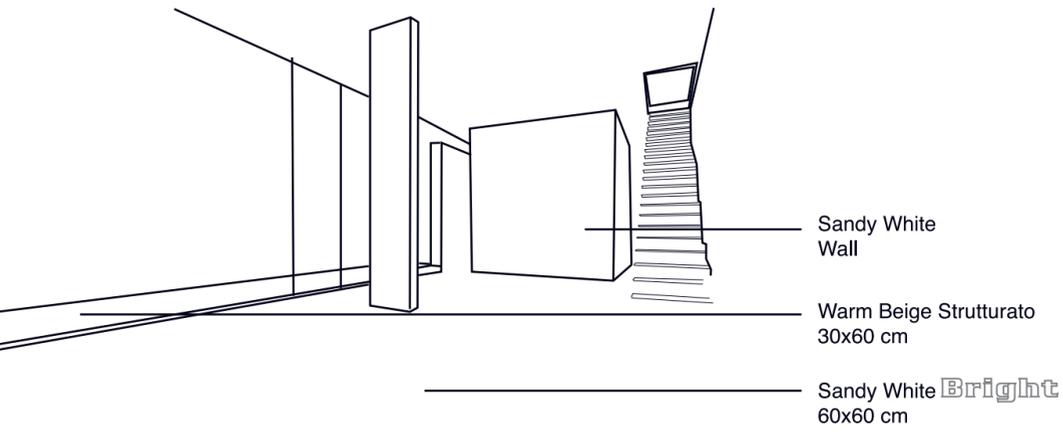


A collection featuring natural, delicate and refined colour shades. An emotion which awakens creativity and the desire to imagine, plan and create using e.motions colours. The delicate shades and the magic balance of surface motion create new emotions in modern architecture projects.

Une collection aux couleurs naturelles, délicates et recherchées. Une émotion qui secoue la fantaisie et le désir d'imaginer, projeter et construire avec les couleurs d'e.motions. La délicatesse des tons et le splendide équilibre des mouvements évoquent de nouvelles sensations pour les architectures modernes.

Eine Kollektion natürlicher, dezenter, erlesener, Farben. Eine Emotion, die die Phantasie anregt und den Wunsch hegt mit den Farben von e.motions zu planen, zu entwickeln und zu gestalten. Die Zartheit der Töne und das hervorragende Gleichgewicht der Bewegungen rufen neue Empfindungen in den modernen Architekturen wach.

e.motions – коллекция, составленная из натуральных, нежных, изысканных цветов. Это эмоция, окрыляющая фантазию и желание проэктировать и строить. Мягкость тонов и уравновешенная динамика придают современной архитектуре совершенно новый колорит.



texture
Фактура





e.MOTIONS

Le tre finiture superficiali: naturale dalla facile manutenzione ordinaria, la morbida e lucente Bright, la gentile bocciardatura della strutturata consentono l'uso di e.motions in ogni tipo di applicazione, dal residenziale al commerciale in ambienti interni ed esterni. e.motions esprime nuovi movimenti, nuove forme e nuove emozioni a chi vuole progettare in totale libertà.



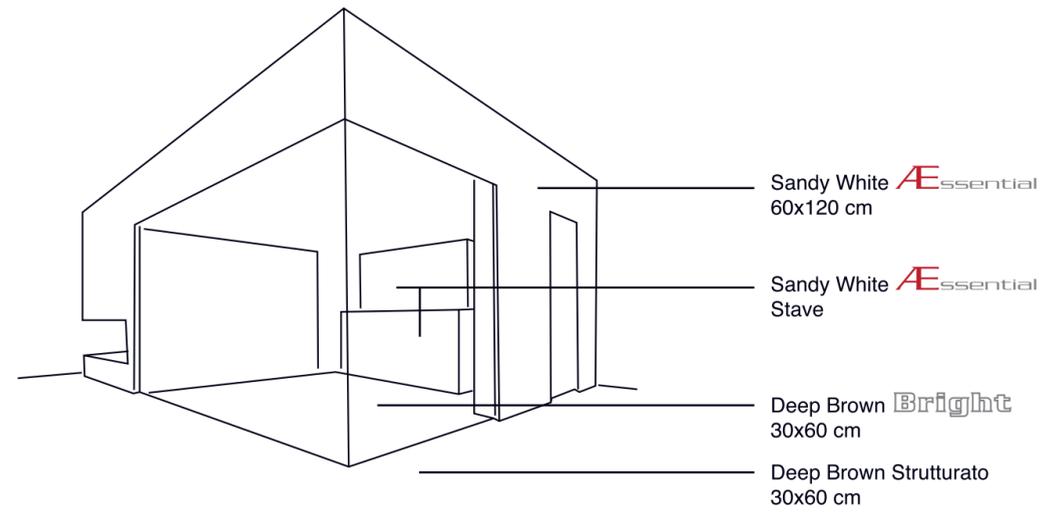
Three surface finishes: “natural”, which is easy to look after, Bright which has a soft and glossy appeal and “textured” with a slight bush-hammering, all ensure that e.motions is suitable for every destination of use, from residential to commercial areas both indoors and outdoors. e.motions expresses new surface motions, new shapes and new feelings for those who wish maximum design freedom.

Les trois finitions de surface, naturelle pour un entretien ordinaire facile, Bright, douce et brillante ou structurée avec un délicat effet martelé, permettent l'utilisation d'e.motions pour tout type d'application, du résidentiel au commercial, pour les espaces intérieurs et extérieurs. e.motions exprime de nouveaux mouvements, de nouvelles formes et de nouvelles émotions pour ceux qui désirent projeter en toute liberté.

Die drei Oberflächenfinishs natürlich-pflegeleicht, weich und glänzend Bright, strukturiert durch das leichte Stocken, erlauben die Verwendung von e.motions in Wohn- wie in Geschäftsbereichen, Innen wie Außen. e.motions drückt neue Bewegungen, neue Formen und neue Emotionen aus. Ideal für alle, die in völliger Freiheit planen möchte.

Три варианта поверхности – натуральный, обеспечивающий лёгкость в уходе, шлифованный, обладающий мягким блеском, и структурный, слегка бучардированный – позволяют укладывать e.motions в любом контексте, жилом или коммерческом, в интерьере или экстерьере. e.motions является выражением новой динамики, новых форм и новых эмоций для тех, кому дорога свобода проектирования.

e.MOTIONS



stetica

aesthetics - esthétique - ästhetik - Эстетика





e.MOTIONS

I nuovi valori estetici di e.motions esprimono una filosofia del vivere gli spazi innovativa e senza limitazioni. e.motions è grès porcellanato Caesar disponibile anche nella versione **Æ**ssential dallo spessore di soli 4,8 mm. Un'essenziale differenza per rivestire i nuovi spazi.

Un intelligente aiuto per ristrutturare altri senza demolire pavimenti e rivestimenti preesistenti.



New aesthetic appeal reveals an innovative living philosophy free from restrictions. e.motions is Caesar porcelain stoneware also available in the **Æ**ssential collection which is only 4.8 mm thick. A different way of covering contemporary living spaces. A clever aid to renovate without demolishing pre-existing floors or cladding.

Les nouvelles valeurs esthétiques d' e.motions expriment une philosophie de vie pour les espaces, innovatrice et sans limites. e.motions est un grès cérame Cæsar disponible également dans la version **Æ**ssential en seulement 4,8 mm d'épaisseur. Une différence essentielle pour le revêtement de nouveaux espaces. Une aide intelligente qui permet de les restaurer sans démolir les murs et les sols existants.

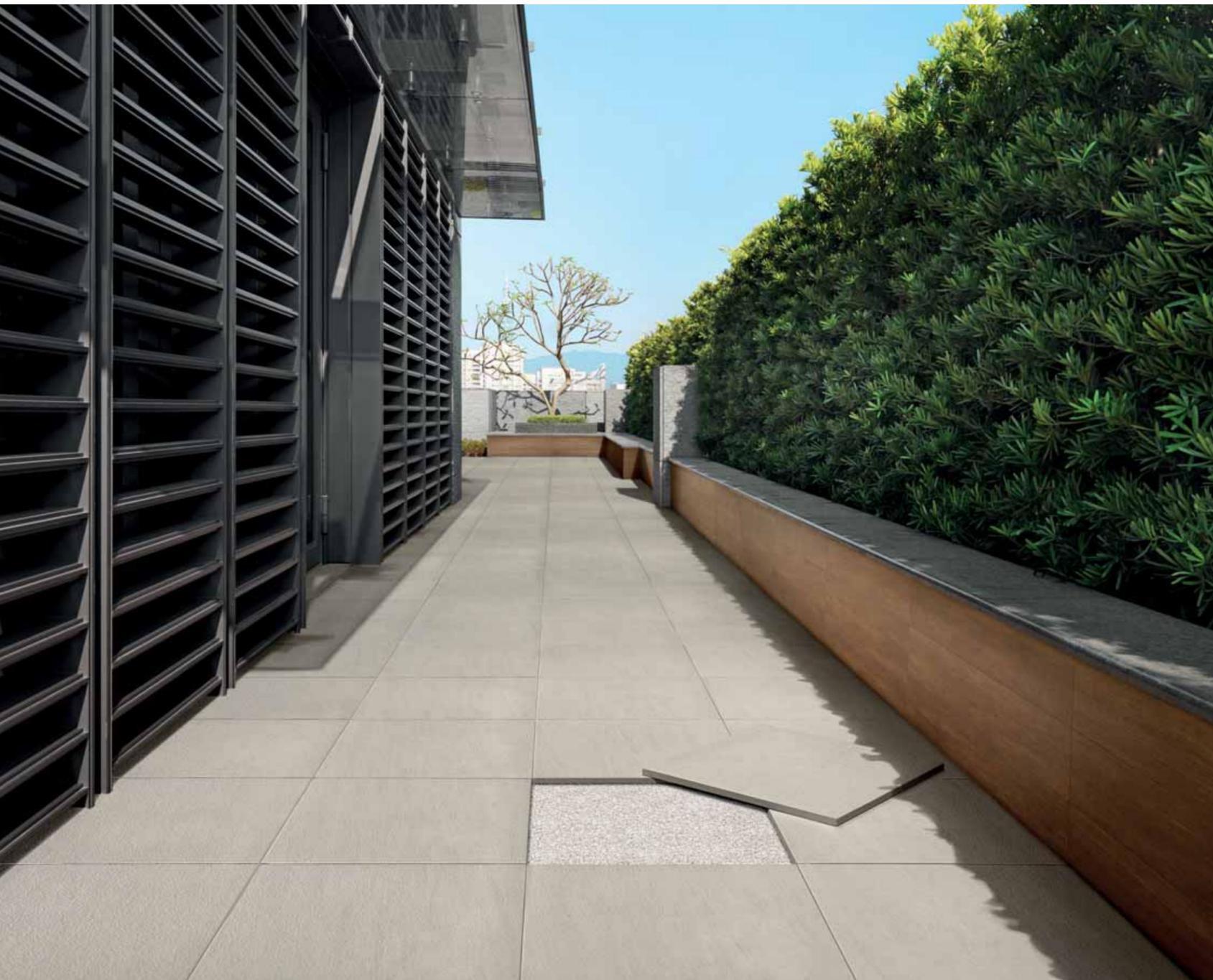
Die neuen ästhetischen Werte von e.motions zeugen von einer Lebensphilosophie wie man in innovativen Räumen ohne Einschränkungen wohnen kann. e.motions ist Feinsteinzeug von Caesar erhältlich auch in der Version **Æ**ssential in der Stärke von nur 4,8 mm. Ein wesentlicher Beitrag, um die neuen Räume zu verkleiden. Eine intelligente Hilfe beim Renovieren ohne vorhandene Böden und Verkleidungen zu zerstören.

Новые эстетические ценности e.motions выражают жизненное кредо, при котором жилые пространства должны дарить безграничную радость. e.motions – керамогранит компании Caesar, доступный также в варианте **Æ**ssential толщиной всего в 4,8 мм. Это существенно новый продукт для оформления новых помещений и ценная помощь для перестройки старых без необходимости сбивать уже существующую настенную или напольную облицовку.

Æssential

Urban Grey **Æ**EXTRA20
60x60 cm;
23, 5/8" x 23, 5/8"

Plank, Rovere **Æ**Essential
20x120 cm;
7, 7/8" x 47, 2/8"



Il sistema ÆExtra 20 di Caesar è pensato per rendere il pavimento per esterni facile e veloce da installare, immediatamente fruibile e sempre ispezionabile in qualsiasi punto, semplicemente sollevando le lastre.

The ÆExtra 20 system by Caesar has been designed to make outdoor flooring quick and easy to install, immediately usable and with easy access for inspection at any time simply by lifting the floor slabs.

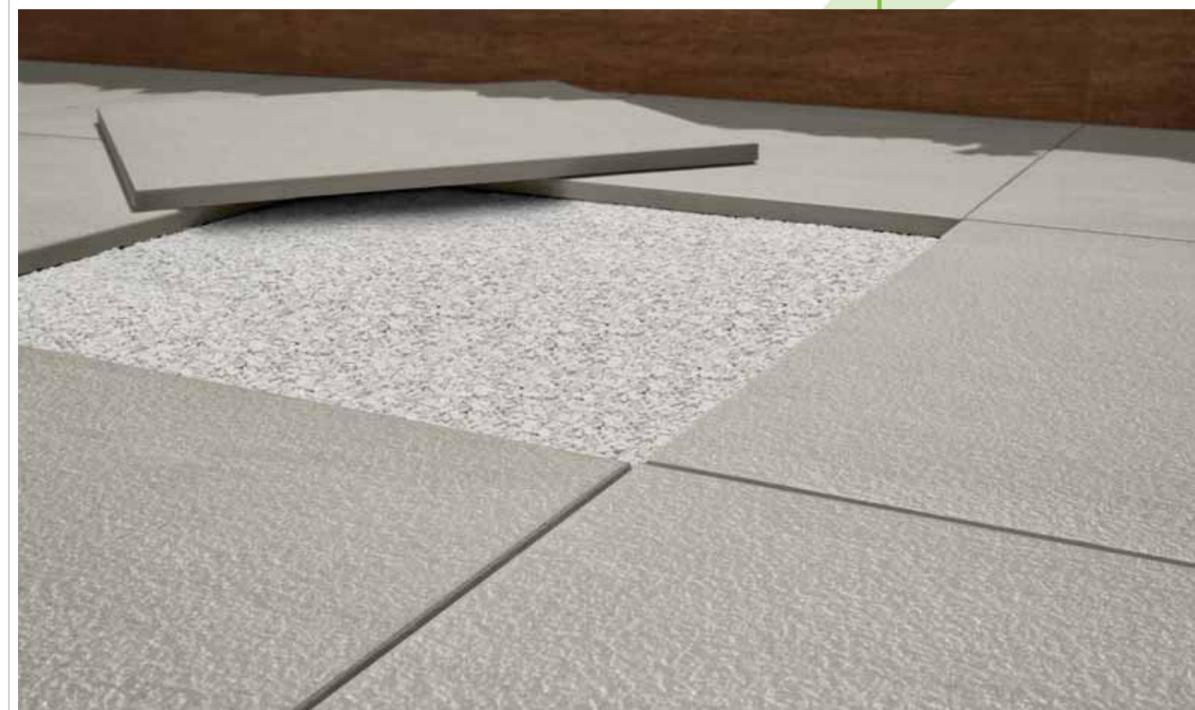
Le système ÆExtra 20 de Caesar est conçu pour que le carrelage d'extérieur soit facile et rapide à installer, qu'il soit immédiatement utilisable et qu'on puisse procéder à des fouilles à n'importe quel endroit en soulevant tout simplement les dalles.

Das System ÆExtra 20 von Caesar wurde entwickelt, um Böden in Außenbereichen einfach und schnell zu verlegen und um sie unmittelbar beanspruchen zu können. Sie sind jederzeit und an jeder Stelle ganz einfach durch Anheben der Platten zu überprüfen.

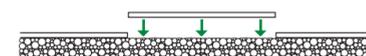
Система ÆExtra 20 компании Caesar обеспечивает лёгкую и быструю укладку плитки в экстерьерах, возможность немедленной эксплуатации покрытия и удобство проверки подплиточного пространства в любой точке путём снятия одной или нескольких плиток.



ÆEXTRA20



Posa su ghiaia
Installation onto gravel - Pose sur gravier
Verlegung auf Kies - Укладка на гравий





Sandy White AEXTRA20
60x60 cm; 23,5/8"x23,5/8"

Il sistema AExtra 20 di Caesar trova applicazione sia in ambito privato (da terrazze e gazebo fino a giardini, solai e balconi), sia in spazi pubblici, quali distese estive di bar e ristoranti, aree esterne di centri benessere, piscine e zone balneari.



AEXTRA20

Posa sopraelevata su supporti

Raised installation onto support structures - Pose flottante sur supports
Erhöhte Verlegung auf einer Trägerstruktur - Укладка в виде фальшпола на опоры



The AExtra 20 system by Caesar finds a perfect application both in residential (terraces, gazebo, gardens, attics and balconies) and public venues, such as the open-air terraces of bars, restaurants, external areas of spa and wellness centres, swimming pools and resorts.

Le système AExtra 20 de Caesar s'utilise tant en contexte privé (des terrasses aux kiosques et aux jardins, en passant par les cours et les balcons) que pour les espaces publics comme les terrasses d'été des cafés et des restaurants, l'extérieur des centres de bien-être, les piscines et les stations balnéaires.

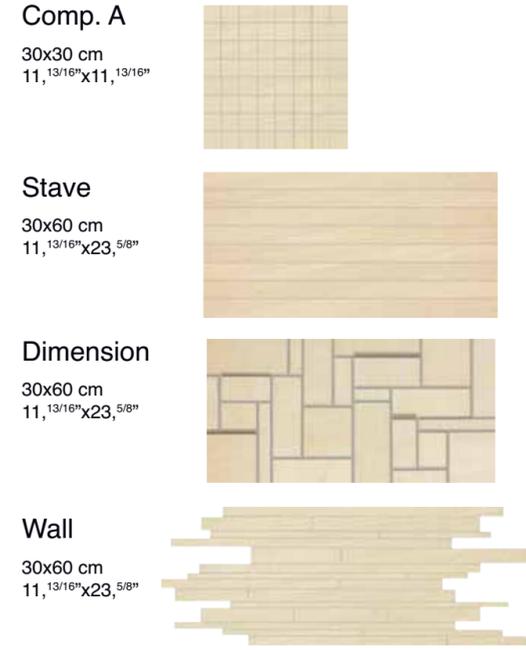
Das System AExtra 20 von Caesar findet seine Anwendung sowohl in privaten Ambienten (von Terrassen und Lauben über Gärten bis zu Dachkammern und Balkone), wie auch in öffentlichen Räumen, wie Außenflächen im Sommer von Bars und Restaurants, Freiflächen von Wellness-Center, Schwimmbäder und Badeanlagen.

Система AExtra 20 находит применение как в частных жилых контекстах (например для устройства полов в беседках, на террасах, чердаках, балконах, для мощения садовых дорожек и площадок), так и в общественных местах (например, для устройства летних террас при барах и ресторанах, наружных площадок при велнес-центрах, бассейнах, курортных заведениях).

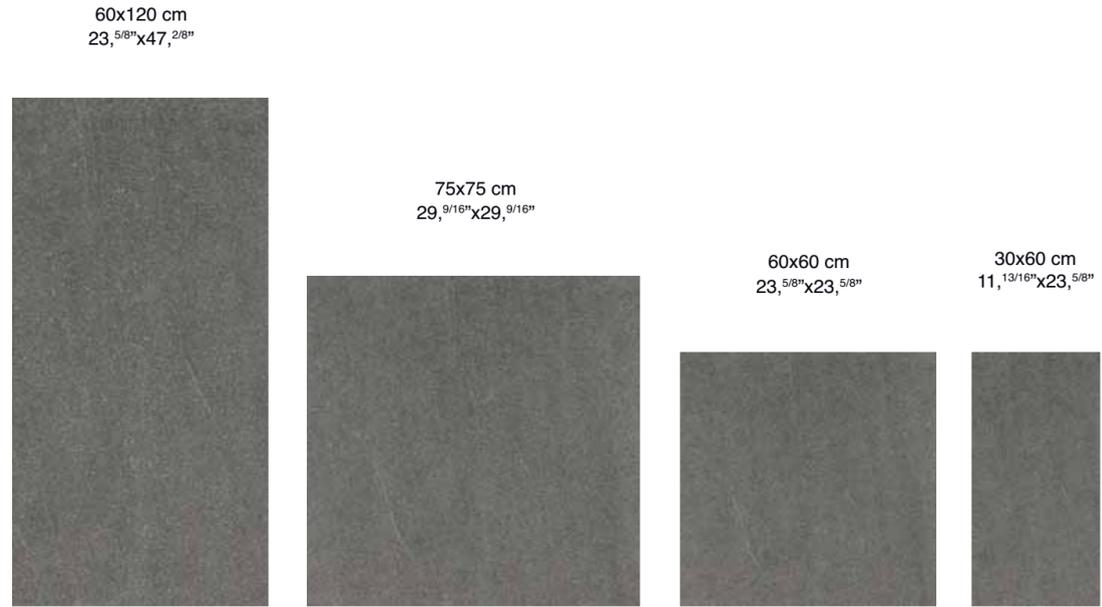
Sandy White



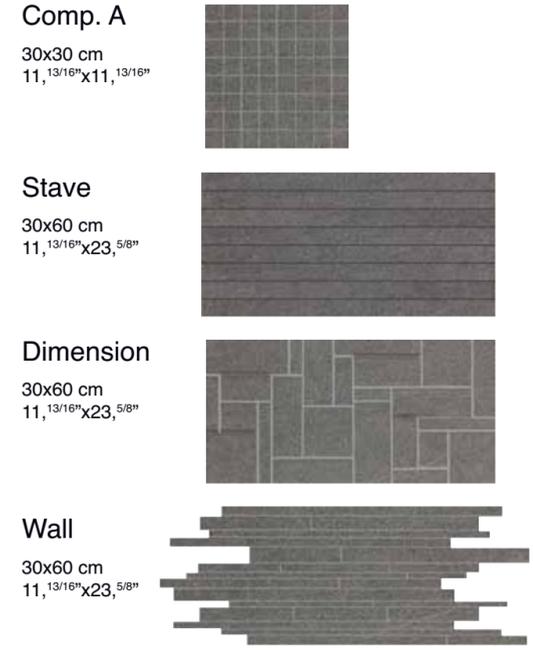
Decori - Decors - Dekore - Декоры



Trendy Black



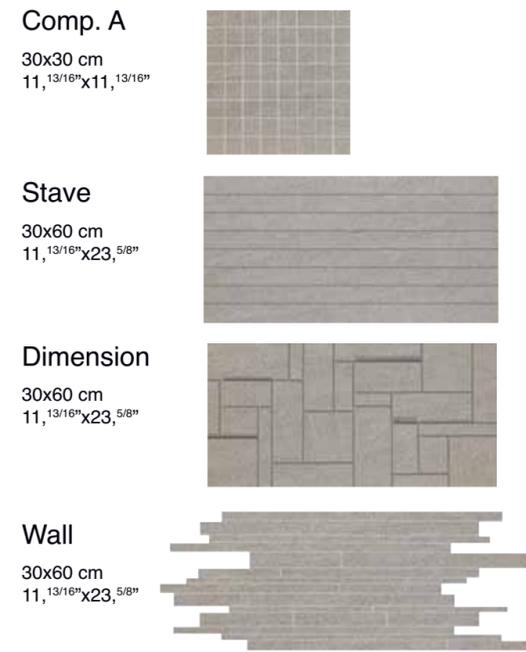
Decori - Decors - Dekore - Декоры



Urban Grey



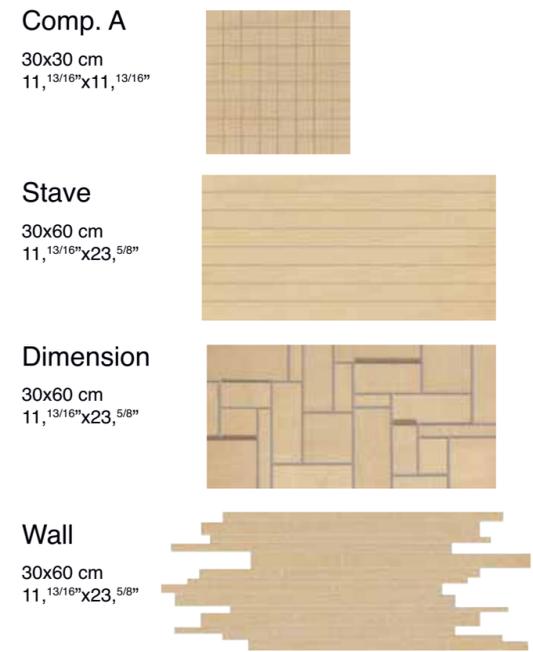
Decori - Decors - Dekore - Декоры



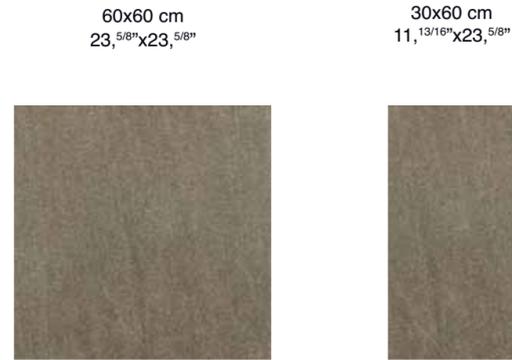
Warm Beige



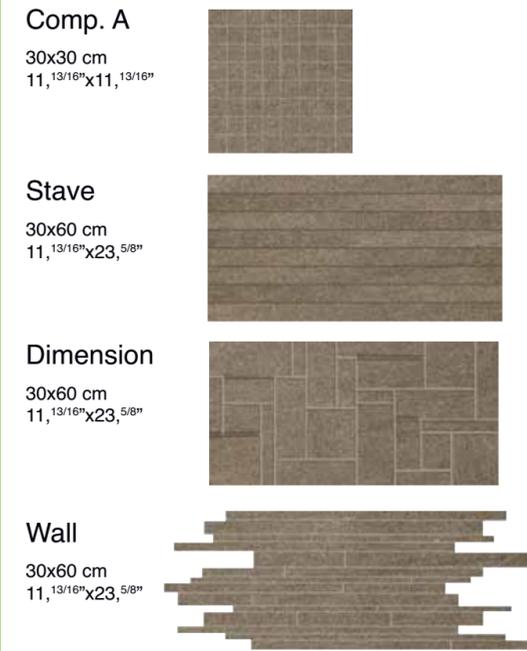
Decori - Decors - Dekore - Декоры



Deep Brown



Decorati - Decors - Dekore - Декоры



Strutturato - Textured - Structuré - Strukturiert - Структурированная

Monocalibro, rettificato e squadato - Rectified, squared, one caliber - Monocalibre, rectifié et mis d'equerre - Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig - Ретифицированная, Одного калибра

Sandy White Warm Beige Urban Grey Deep Brown Trendy Black



Bright

Lappato - Honed

Monocalibro, rettificato e squadato - Rectified, squared, one caliber - Monocalibre, rectifié et mis d'equerre - Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig - Ретифицированная, Одного калибра

Sandy White



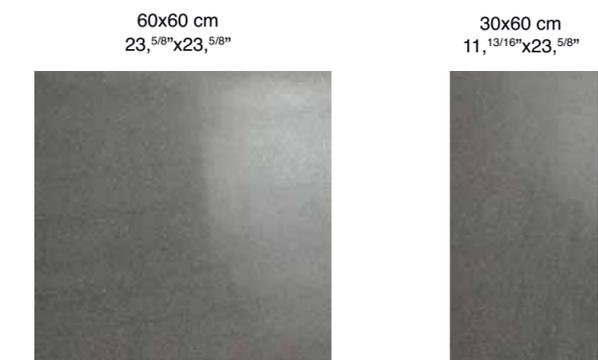
Urban Grey



Warm Beige



Trendy Black



Deep Brown



Sandy White

60x120 cm - 23,5/8"x47,2/8"



30x120 cm - 11,13/16"x47,2/8"



60x60 cm - 23,5/8"x23,5/8"



Decorì - Decors - Dekore - Декоры

Comp. A

30x30 cm
11,13/16"x11,13/16"



Stave

30x60 cm
11,13/16"x23,5/8"



Urban Grey

60x120 cm - 23,5/8"x47,2/8"



30x120 cm - 11,13/16"x47,2/8"



60x60 cm - 23,5/8"x23,5/8"



Decorì - Decors - Dekore - Декоры

Comp. A

30x30 cm
11,13/16"x11,13/16"



Stave

30x60 cm
11,13/16"x23,5/8"



Spessore - Thickness
Épaisseur - Stärke
толщина

4,8 mm.

Æssential

Trendy Black

60x120 cm - 23,5/8"x47,2/8"



30x120 cm - 11,13/16"x47,2/8"



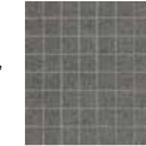
60x60 cm - 23,5/8"x23,5/8"



Decorì - Decors - Dekore - Декоры

Comp. A

30x30 cm
11,13/16"x11,13/16"



Stave

30x60 cm
11,13/16"x23,5/8"



Caesar raccomanda l'utilizzo di Æssential per le sole applicazioni in ambito residenziale, commerciale a traffico leggero e comunque in contesti ove non vi sia un passaggio di carichi puntuali pesanti o transito di carrelli a ruote dure. È sconsigliata la posa di Æssential direttamente sul massetto. Questo perché la posa su massetto è fortemente condizionata dall'esecuzione ottimale del massetto stesso, dalla sua completa stagionatura, dal rispetto degli opportuni giunti di dilatazione nonché dalla posa effettuata a "Regola d'Arte". Pertanto, in questi casi, Caesar suggerisce l'utilizzo di grès porcellanato in spessore tradizionale.

Caesar recommends the use of Æssential exclusively for residential, light commercial application and in areas where there is no circulation of heavy loads or hard wheel trolleys. We strongly recommend avoiding the installation of Æssential directly onto cement screed. This is because a successful installation on cement screed depends on the correct execution of the cement screed itself, its complete curing, on the positioning of expansion joints and in general on its "state of the art" execution. Therefore, in such cases, Caesar suggests the use of traditional thickness porcelain stoneware.

Caesar recommande de n'utiliser Æssential que pour des applications de destination d'usage résidentiel, de commercial à trafic léger et dans tous les cas, et dans tous les cas où il n'y a aucun passage régulier de charges lourdes ou de chariots avec des roulettes dures. Nous déconseillons la pose d'Æssential directement sur la chape. La pose sur chape en effet est fortement conditionnée par la réalisation optimale et parfaite de la chape elle-même, de sa préparation, par le respect des temps de séchage etc., par le respect des différents joints de dilatation ainsi que par une pose effectuée « selon les Règles de l'Art ». Par conséquent, dans ces cas, Caesar suggère d'utiliser un grès cérame d'épaisseur traditionnelle.

Caesar empfiehlt die Verwendung von Æssential in Wohnbereichen, sowie in Geschäftsbereichen mit schwach begangenen Flächen bzw. in Bereichen ohne Durchgangsverkehr mit punktueller Schwerlast bzw. Befahrens mit harten Reifen. Von einer Verlegung von Æssential direkt auf dem Estrich ist abzuraten, weil diese sehr stark von dessen korrekten Ausführung, seiner vollständigen Abtrocknung, von den passenden Bewegungsfugen sowie von einer fachmännischen Verlegung abhängig ist. Deshalb rät Caesar in diesen Fällen zur Verwendung von Feinsteinzeug in traditioneller Stärke.

Caesar рекомендует укладывать плитку Æssential только в жилых интерьерах, либо в общественных помещениях, где полы подвергаются небольшим эксплуатационным нагрузкам и где не предвидится перемещения тяжёлых предметов или тележек на жёстких колёсах. Не рекомендуется укладывать плиты Æssential непосредственно на стяжку, поскольку это требует безупречного выполнения и полного созревания стяжки, правильного распределения деформационных швов и безукоризненного выполнения самой кладки. В этом случае Caesar рекомендует использовать керамогранит традиционной толщины.

Spessore - Thickness
Épaisseur - Stärke
толщина

4,8 mm.

Æssential

ÆXTRA20

Strutturato - Textured - Structuré - Strukturiert - Структурированная

Monocalibro, rettificato e squadrato - Rectified, squared, one caliber - Monocalibre, rectifié et mis d'équerre - Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig - Ретифицированная, Одного калибра

Spessore - Thickness
Épaisseur - Stärke
толщина

20 mm



60x60 cm - 23,5^{5/8}"x23,5^{5/8}"

Sandy White



Urban Grey



Trendy Black



Warm Beige



Deep Brown



Per maggiori informazioni consultare il catalogo ÆExtra 20 - For further information, please consult the ÆExtra 20 catalogue - Pour de plus amples informations veuillez consulter le catalogue ÆExtra 20 - Weitere Informationen finden Sie in unserem ÆExtra 20 Katalog - Более подробная информация представлена в каталоге ÆExtra 20.

| | Æessential 60x120 cm 23,5 ^{5/8} "x47,2 ^{5/8} " ↑ 4,8 mm | Æessential 30x120 cm 11,1 ^{3/16} "x47,2 ^{5/8} " ↑ 4,8 mm | Æessential 60x60 cm 23,5 ^{5/8} "x23,5 ^{5/8} " ↑ 4,8 mm | ÆEXTRA20 60x60 cm 23,5 ^{5/8} "x23,5 ^{5/8} " ↑ 20 mm | 60x120 cm 23,5 ^{5/8} "x47,2 ^{5/8} " | settecatolone 7S 75x75 cm 29,9 ^{1/16} "x29,9 ^{1/16} " | 60x60 cm 23,5 ^{5/8} "x23,5 ^{5/8} " | 30x60 cm 11,1 ^{3/16} "x23,5 ^{5/8} " | 7,2x60 cm 2,1 ^{3/16} "x23,5 ^{5/8} " Battiscopa Plinthe Sockel Плинтус | 33x120 cm 13"x47,2 ^{5/8} " Scalino Step tread Nez de marche Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень | 33x75 cm 13"x29,9 ^{1/16} " Scalino Step tread Nez de marche Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень | 33x60 cm 13"x23,5 ^{5/8} " Scalino Step tread Nez de marche Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень | 33x33 cm 13"x13" Angolare Step tread corner Pièce angulaire Stufenecke Угловая ступень |
|--------------|--|---|---|--|--|---|---|--|--|--|--|---|--|
| Sandy White | ● | ● | ● | ▲ | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Urban Grey | ● | ● | ● | ▲ | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Trendy Black | ● | ● | ● | ▲ | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Warm Beige | | | | ▲ | | | ● | ● | ● | | | ● | ● |
| Deep Brown | | | | ▲ | | | ● | ● | ● | | | ● | ● |

● Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая | Bright Lappato, honed ▲ Strutturato - Textured - Structuré - Strukturiert - Структурированная

** Disponibile solo su richiesta - Manufactured only upon special request - Seulement sur demande - Nur auf Anfrage - Производится только по заказу

| IMBALLI - PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGSEINHEITEN - УПАКОВКА | | | | | | | | |
|--|-----------------------------------|---|--|-------|--------|---------------------------|-------|---------|
| | formato - size format - Формат | | scatola - box boîte karton - коробка | | | pallet - palette - палета | | |
| | CM | INCHES | PZ | MQ | KG | SC | MQ | KG |
| Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая | 60x120 | 23,5 ^{5/8} "x47,2 ^{5/8} " | 2 | 1,44 | ~37,08 | 15 | 21,6 | ~556,2 |
| | 75x75 | 29,9 ^{1/16} "x29,9 ^{1/16} " | 2 | 1,125 | ~25,95 | 42 | 47,25 | ~1090 |
| Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая Lappato - Honed | 60x60 | 23,5 ^{5/8} "x23,5 ^{5/8} " | 3 | 1,08 | ~24,82 | 40 | 43,2 | ~992,8 |
| Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая Lappato - Honed Strutturato - Textured - Structuré Strukturiert - Структурированная | 30x60 | 11,1 ^{3/16} "x23,5 ^{5/8} " | 6 | 1,08 | ~22,99 | 40 | 43,2 | ~919,6 |
| Æessential Naturale - Matt - Naturel - Natur - Матовая | 60x120 | 23,5 ^{5/8} "x47,2 ^{5/8} " | 4 | 2,88 | ~36,87 | 16 | 46,08 | ~589,92 |
| | 30x120 | 11,1 ^{3/16} "x47,2 ^{5/8} " | 4 | 1,44 | ~18,87 | 32 | 46,08 | ~603,84 |
| | 60x60 | 23,5 ^{5/8} "x23,5 ^{5/8} " | 6 | 2,16 | ~25,25 | 40 | 86,4 | ~1010 |
| ÆEXTRA20 Strutturato - Textured - Structuré Strukturiert - Структурированная | 60x60 | 23,5 ^{5/8} "x23,5 ^{5/8} " | 1 | 0,36 | ~16,50 | 50 | 18 | ~825 |

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. - Tones of samples are indicative. - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. - Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. - Тона образцов ориентировочные.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. - We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. - Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. - Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. - Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato (ad esempio "Nuovo Caesar 1"). - In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles (for example "Nuovo Caesar 1"). - Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame (par exemple "Nuovo Caesar 1"). - Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen (z.Bsp "Nuovo Caesar 1"). - Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита (например, "Nuovo Caesar 1").

Ceramiche Caesar si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo. - Ceramiche Caesar reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time. - Ceramiche Caesar se réserve à tout moment la faculté d'apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue. - Die Firma Ceramiche Caesar behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgeführten Produkten vorzunehmen. - Ceramiche Caesar оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики изделий, содержащихся в настоящем каталоге.



**CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION - NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE AUSKUNFTE - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**

Classificazione secondo EN 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E ≤0,5% UGL - Classification in accordance with EN 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E ≤0,5% UGL
Classification selon EN 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E ≤0,5% UGL - Klassifizierung gemäß EN 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E ≤0,5% UGL
Классификация в соответствии с EN 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E≤0,5%UGL

| | CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL CHARACTERISTIC CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА | NORMA NORMS NORME NORMA | VALORI PRESCRITTI DALLE NORME EN 14411- G INTERNATIONAL STANDARDS EN 14411- G VALEURS PRESCRITES PAR LES NORMES EN 14411- G VORGESCHRIBENE WERTE DER EN-NORM 14411- G ТРЕБОВАНИЯ СТАНДАРТА EN 14411- G | VALORE MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE MOYEN VALEUR "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ CAESAR | VALORE MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE MOYEN VALEUR "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ CAESAR | VALORE MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE MOYEN VALEUR "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ CAESAR |
|--|--|----------------------------------|--|---|---|---|
| | Dimensione - Size - Dimension Abmessungen - Размер | ISO 10545-2 | | Conforme - In accordance - Eritüllt Соответствует | Conforme - In accordance - Eritüllt Соответствует | Conforme - In accordance - Eritüllt Соответствует |
| | Assorbimento % d'acqua* Water absorption %* Absorption d'eau %* Wasseraufnahme %* % поглощения воды* | ISO 10545-3 | ≤ 0,5% | 0,05% | Conforme - In accordance - Eritüllt Соответствует | ≤ 0,1% |
| | Resistenza alla flessione* Bending strength* Résistance à la flexion* Biegezugfestigkeit* Упругость* | ISO 10545-4 | ≥ 35 N/mm ² | ≥ 50 N/mm ² | Conforme - In accordance - Eritüllt Соответствует | Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura ≥ 3000 N Not applicable to tiles with breaking strength ≥ 3000 N Ne concerne pas les carreaux avec une force de rupture ≥ 3000 N Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast ≥ 3000 N Не применяется в отношении плиток с пределом прочности на разрыв ≥ 3000 N |
| | Storzo di rottura (S) Breaking strength Charge de rupture Bruchlast разрушающее усилие | ISO 10545-4 | Sps ≥ 7,5 mm > 1300 N Sps < 7,5 mm > 700 N | Conforme - In accordance - Eritüllt Соответствует | Conforme - In accordance - Eritüllt Соответствует | Sps 20 mm > 6000 N |
| | Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Schlagfestigkeit ударопрочность | ISO 10545-5 | Metodo di prova disponibile - Tests method available Méthode d'essai disponible - Verfügbare Prüfmethode ДОСТУПНЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ | Conforme - In accordance - Eritüllt Соответствует | Conforme - In accordance - Eritüllt Соответствует | |
| | Carico statico Static load Charge statique Statische Last Статическая нагрузка | EN 12825 | | | | Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру КН>9,0 Centro lato - Side centre - Au centre latéralement Mitte Seite - По центру грани КН>6,5 Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal По диагонали КН>8,0 |
| | Resistenza all'abrasione profonda* Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость к глубокому истиранию* | ISO 10545-6 | ≤ 175 mm ³ | ≤ 140 mm ³ | ≤ 140 mm ³ | ≤ 145 mm ³ |
| | Coefficiente di dilatazione termica lineare Thermal linear expansion coefficient Coefficient de dilatation thermique linéaire Koeffizient der linearen thermischen Dehnung Коэффициент линейного температурного расширения | ISO 10545-8 | Come indicato dal produttore As per manufacturer indications Comme indiqué par le producteur Wie vom Hersteller angegeben В соответствии с указаниями изготовителя | = 6,5 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹) | = 6,5 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹) | = 6,5 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹) |
| | Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux écarts de température Temperaturwechsel Beständigkeit Устойчивость к тепловому перепаду | ISO 10545-9 | Metodo di prova disponibile - Tests method available Méthode d'essai disponible - Verfügbare Prüfmethode ДОСТУПНЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ | Resistente Résistante Beständig Stойкий | Resistente Résistante Beständig Stойкий | Resistente Résistante Beständig Stойкий |
| | Dilatazione all'umidità Expansion in humidity Dilatation à l'humidité Feuchtheitsausdehnung Расширение в условиях влажности | ISO 10545-10 | | ≤ 0,1 (mm/m) | ≤ 0,1 (mm/m) | ≤ 0,1 (mm/m) |
| | Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Морозоустойчивость | ISO 10545-12 | Richiesta Required Demandée Vorgeschrieben Требуемая | Resistente Résistant Résistante Beständig Stойкий | Resistente Résistant Résistante Beständig Stойкий | Resistente Résistant Résistante Beständig Stойкий |
| | Resistenza all'attacco chimico* Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию* | ISO 10545-13 | UB minimo UB minimum | Resistente Résistant Résistante Beständig Stойкий | Resistente Résistant Résistante Beständig Stойкий | Resistente Résistant Résistante Beständig Stойкий |
| | Resistenza alle macchie Resistance to stains Résistance aux taches Fleckenbeständigkeit Устойчивость к образованию пятен | ISO 10545-14 | Metodo di prova disponibile - Tests method available Méthode d'essai disponible - Verfügbare Prüfmethode ДОСТУПНЫЙ МЕТОД ИСПЫТАНИЯ | Pulibile Cleanable Nettoyable Leicht zu reinigen Чистящийся | Pulibile Cleanable Nettoyable Leicht zu reinigen Чистящийся | Pulibile Cleanable Nettoyable Leicht zu reinigen Чистящийся |
| | Resistenza allo scivolamento** Slip resistance** Résistance au glissement** Rutschhemmende Eigenschaft** Соппротивление скольжению** | DIN 51130 ASTM C1028 | Naturale - Matt - Naturel Natur - Matosava R9 Strutturato - Textured - Structuré Strukturiert - Структурированная R11 A+B | ≥ 0,60 ≥ 0,70 | ≥ 0,60 ≥ 0,70 | ≥ 0,60 ≥ 0,70 |
| | Spessore nominale - Nominal thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина | | | (60x120) 10,5 mm (75x75, 60x60, 30x60) 10 mm | (60x120, 30x120, 60x60) 4,8 mm | (60x60) 20 mm |

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Average values referred to the last two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относительно последних двух лет производства

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale loto interessato all'acquisto. - As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories chose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon les tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натурального покрытия изделия и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются в компании. Мы готовы проверить продукцию покупателя, которую планируется приобрести.

* Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

CERAMICHE
CAESAR
LA CULTURA DELLA MATERIA

Via Canaletto, 49 - 41042 Spezzano di Fiorano (Mo)
Tel. +39 0536 817111 - Fax +39 0536 817298 - 817300
http://www.caesar.it - e-mail: info@caesar.it



Made in Italy. Un valore completo.

Dal 1988 noi di Ceramiche Caesar produciamo grès porcellanato rigorosamente Made in Italy e di altissima qualità, un perfetto connubio di tecnologia ed eco compatibilità nel rispetto delle persone che lavorano con noi, una fusione fra elementi di stile, design e affidabilità del prodotto.

Per questa "Cultura della materia" tutta italiana che ci contraddistingue dalle origini abbiamo aderito da subito al "Codice Etico" promosso da Confindustria Ceramica, impegnandoci a comunicare con chiarezza l'origine dei nostri prodotti, garantendo il massimo rispetto e trasparenza verso clienti e consumatori finali.

Chi sceglie le Ceramiche Caesar è sicuro di acquistare prodotti italiani realizzati da maestranze qualificate, con materie prime sicure, nelle migliori condizioni di lavoro possibili, utilizzando tecnologie d'avanguardia eco sostenibili.

Per questo scrivere Made in Italy sui prodotti, per noi ha un valore completo, a 360 gradi. E' la sintesi del nostro senso di responsabilità, è l'espressione dei nostri valori umani, etici ed estetici.

Since 1988, we at Ceramiche Caesar have been producing high quality, 100% Made in Italy porcelain stoneware, a perfect combination of technology and respect for the environment and the people who work with us, the fusion of style, design and product reliability. Thanks to this Italian "Culture of Material" which has always set us apart from the very beginning, we have immediately and voluntarily complied with the "Ethic Code" promoted by Confindustria Ceramica, and committed ourselves to clearly communicating the origin of our product, a decision which allows us to show the maximum respect and transparency towards our customers and end users. Those who choose Ceramiche Caesar's products, can be sure that they are produced in Italy using safe raw materials and manufactured by highly qualified personnel with advanced technologies, which respect the environment and under the best working conditions. This is the reason why, printing Made in Italy on our products, implies a complete commitment. It is the synthesis of our responsible choice, the expression of our strong corporate, ethical and aesthetic values.

Depuis 1988 le grès cérame produit par Ceramiche Caesar est rigoureusement Made in Italy et de très haute qualité : c'est une union parfaite de technologie et d' éco-compatibilité qui respecte les personnes qui travaillent à la Ceramiche Caesar, et une fusion entre style, design et fiabilité des produits. C'est en raison de cette « Culture de la matière » toute italienne qui nous caractérise depuis le début que nous avons tout de suite adhéris au « Code Étique » lancé par Confindustria Céramique, et que nous nous sommes engagés à communiquer clairement l'origine de nos produits, ce qui garantit un respect et une transparence majeurs envers les clients et le consommateur final. Les personnes qui choisissent Ceramiche Caesar sont certaines d' acheter des produits italiens fabriqués dans les meilleures conditions de travail possibles par de la main d'œuvre qualifiée avec des matières premières sûres, et en ayant recours à des technologies d'avant-garde éco-durables. C'est pourquoi écrire « Made in Italy » sur nos produits, c'est exprimer une valeur complète à 360 degrés qui synthétise notre sens des responsabilités et transmet nos valeurs humaines, éthiques et esthétiques.

Seit 1988 produzieren wir von Ceramiche Caesar Feinsteinzeug ausschließlich Made in Italy und von höchster Qualität; eine perfekte Verbindung von Technologie und Umweltverträglichkeit sowie Achtung gegenüber den Mitarbeitern, ein Zusammenschluss von Stil- und Design-Elementen und Produktzuverlässigkeit. Aus dieser gänzlich italienischen Kultur der Materie "Cultura della materia", die sich durch die Herkunft von Produkten auszeichnet, haben wir uns sofort dem "Ethischen Kodex" angeschlossen, welcher von ital. Unternehmen und Unternehmensverbände der Keramikbranche angeregt wurde und dafür eintritt die Herkunft unserer Produkte klar und deutlich zu kennzeichnen, um dem Kunden und den Endverbraucher maximale Transparenz und Wertschätzung zu garantieren. Wer unsere Keramiken wählt kann sich sicher sein italienische Produkte zu erwerben, die durch Leistungen einer qualifizierten Belegschaft unter Verwendung sicherer Rohstoffe und unter besten Arbeitsbedingungen mit Hilfe zukunftsgerichteten, umweltfreundlichen Technologien produziert worden sind. Aus diesem Grund hat der Aufdruck "Made in Italy" auf den Produkten für uns einen aussagekräftigen Wert "von 360 Grad". Er ist die Synthese unseres Verantwortungsgefühls, es ist der Ausdruck unserer humanen, ethischen und ästhetischen Werte.

C 1998 g. Ceramiche Caesar produce exclusively ceramic tiles "Made in Italy", distinguished by the highest quality and combining in itself style, design and reliability. Production is based on the use of advanced technologies, principles of eco-compatibility and respect for our employees. It is this Italian "culture of material" that has led us to adopt the "Ethical Code" of the Confindustria Ceramica (association of ceramic industry companies), which obliges us to clearly indicate the origin of the goods, ensuring transparency and respect for our clients and end users. The person who chooses Ceramiche Caesar's products, can be sure that they are produced in Italy using safe raw materials and manufactured by highly qualified personnel with advanced technologies, which respect the environment and under the best working conditions. This is the reason why, printing "Made in Italy" on our products, implies a complete commitment. It is the synthesis of our responsible choice, the expression of our strong corporate, ethical and aesthetic values.



The Ceramic Tiles of Italy logo denotes tiles that are produced in Italy by companies who are members of the Confindustria Ceramica and who adhere to its Ethical Code. This code commits companies to indicate, in a clear and transparent way, the country of origin of the products. Caesar can proudly use the logo Ceramics of Italy on all its products and collections as the company complies with up to the ethical code and because its entire range of product is manufactured in Italy.

The label Ceramic Tiles of Italy identifies the carreaux en céramique produits en Italie par une société membre de Confindustria Ceramica qui a souscrit le Code Ethique. Celui-ci engage les sociétés qui y adhèrent à communiquer de façon claire et transparente l'origine de ses produits. Caesar peut apposer avec orgueil le label Ceramics of Italy où qu'elle l'estime nécessaire, car la société a adhéré au code éthique et la gamme entière de ses produits est fabriquée en Italie.

Die Marke Ceramic Tiles of Italy bezeichnet Keramikfliesen, die von einem Unternehmen, das in der Confindustria Ceramica (Zusammenschluß von ital. Unternehmen und Unternehmensverbände der Keramikbranche) Mitglied ist und deren ethischen Kodex unterzeichnet hat, hergestellt werden. Dieser verpflichtet die Unternehmen die Herkunft der Produkte klar und deutlich zu deklarieren. Caesar kann mit Stolz die Marke Ceramics of Italy überall dort anbringen, wo es notwendig erscheint, weil man sich eben dem ethischen Kodex verschrieben hat und weil das gesamte Produktsortiment in Italien hergestellt wird.

Маркировкой «Ceramic Tiles of Italy» отмечаются только керамические плитки, изготовленные в Италии предприятием-членом федерации Confindustria Ceramica (ассоциация предприятий керамической отрасли), подписавшим «Этический кодекс». Этот документ обязывает ясно указывать происхождение товара. Компания Caesar с гордостью пишет на своих изделиях «Ceramics of Italy», поскольку с уверенностью приняла «Этический кодекс» и всю свою продукцию выпускает в Италии.

L'Ecolabel è il marchio di qualità ecologica della Comunità Europea che certifica il pieno rispetto dei criteri ambientali concordati a livello europeo ed è concesso ai soli prodotti che hanno un ridotto impatto ambientale. Caesar è la prima azienda italiana produttrice di piastrelle di ceramica ad aver ottenuto questo marchio di eccellenza che certifica, segnala e promuove i prodotti più ecologici e rispettosi dell'ambiente durante l'intero ciclo di vita del prodotto.

Ecolabel is the European Community certification that guarantees eco-friendliness and adherence to the strict European environmental criteria awarded only to the products that have a lower environmental impact. Caesar was the first Italian ceramic tile manufacturer to obtain this prestigious quality brand which certifies, indicates and promotes the most eco-friendly products from the very first stage to the very last stage of the product's life cycle.

L'Ecolabel est le label de qualité écologique de la Communauté Européenne qui certifie le plein respect des critères environnementaux concordés au niveau européen et est uniquement concédé aux produits qui ont un impact environnemental réduit. Caesar est la première société italienne productrice de carreaux en céramique à avoir obtenu ce label d'excellence qui certifie, identifie et promeut les produits plus écologiques et respectueux de l'environnement durant tout leur cycle de vie.

Ecolabel ist das Markenzeichen der Europäischen Gemeinschaft für ökologische Qualität; es zertifiziert die Einhaltung der Umweltkriterien, die auf europäischer Ebene vereinbart worden sind und bescheinigt den einzelnen Produkten, geringe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt. Caesar ist der erste italienische Hersteller von Keramikfliesen, der dieses Label, das Produkte, während ihres gesamten Lebenszyklus über, als ökologisch und umweltfreundlich auszeichnet, erhalten hat.

Знак экологического качества ЕС – Ecolabel – удостоверяет соблюдение экологических требований, установленных на европейском уровне, и присваивается товарам, оказывающим меньшее воздействие на окружающую среду, по сравнению с существующими аналогами. Caesar является первым итальянским предприятием-изготовителем керамической плитки, чья продукция была отмечена данным знаком. Это значит, что плитки Caesar экологичны и щадят природу на протяжении всего их жизненного цикла.